

**JANE AUSTEN SOCIETY OF NORTH AMERICA**



**MANSFIELD PARK**

**FANNY'S BALL**

**MUSIC BY RUFTY TUFTY**

Suzanne Beauregard, Sally Campbell, Sarah Crawford and Sean McCutcheon

**DANCE MASTERS**

Arduina Alonzo and Michel Landry

**OCTOBER 11<sup>th</sup>, 2014  
MONTREAL**

Dances for the Saturday evening ball will be chosen from among the following:

|                                 |                          |      |
|---------------------------------|--------------------------|------|
| La Bathurst                     | Quadrille / four couples | 1819 |
| La Boulanger                    | Cotillion / four couples | 1790 |
| The Family Party                | Triple minor             | 1795 |
| The Fantocini                   | Duple minor              | 1773 |
| The Gloucester Waltz            | Triple minor             | 1806 |
| Les Graces                      | Quadrille / 4 couples    | 1817 |
| The Hop Ground                  | Duple minor              | 1794 |
| Ladies Joy                      | Triple minor             | 1788 |
| Lady Mary Ramsay                | Duple minor              | 1809 |
| The Long Odds                   | Duple minor              | 1791 |
| Montreal                        | Duple minor              | 1801 |
| The Muff                        | Three couple set         | 1780 |
| The Spaniard                    | Duple minor              | 1777 |
| The Regent's Favourite          | Triple minor             | 1817 |
| Savage Dance                    | Duple minor              | 1784 |
| Sprigs of Laurel                | Duple minor              | 1794 |
| Voulez vous Dansez Mademoiselle | Triple minor             | 1815 |

## 1<sup>ST</sup> QUADRILLE: LA BATHURST

Hubert Collinet / 1823

Square set of four couples / heads: 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup>; sides: 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup>

6/8

|           |     |   |
|-----------|-----|---|
| <b>A</b>  | 1-8 | Introduction and honours  |
| <b>B1</b> | 1-8 | Head couples <i>chaîne anglaise</i>                                       |
| <b>B2</b> | 1-8 | Head couples facing partner <i>balancé</i> and <i>tour de main droite</i> |
| <b>C</b>  | 1-8 | Head couples <i>chaîne des dames</i>                                      |
| <b>A</b>  | 1-8 | Head couples <i>queue de chat</i> and <i>demi chaîne anglaise</i>         |

Note: the dance is repeated by side couples as active, then head couples as active again, and side couples as active again.

Source: Musard and Collinet, *Soirées de Famille*, Paris, 1823.

Reference: Ellis and Christine Rogers, *The First Refinement: Dances of the Early Nineteenth Century*, Dolmetsch Historical Dance Society, Berkhamsted (England), 1997.

## LA BOULANGER or LA BOULANGERE or LA BOULANGERIE

William Campbell / 1790

Cotillon in square of four couples

2/4

|           |     |   |
|-----------|-----|---|
| <b>A1</b> | 1-8 | All with hands joined, circle clockwise   |
| <b>A2</b> | 1-8 | All with hands joined, circle anti-clockwise  |
| <b>B1</b> | 1-4 | 1 <sup>st</sup> man giving right hand to his partner, change place with her then giving left hand to the next lady in the circle, turn 3/4 with her                             |
| <b>B2</b> | 1-4 | 1 <sup>st</sup> man giving right hand to his partner, change place with her in the middle of the circle then giving left hand to the next lady in the circle, turn 3/4 with her |
| <b>B3</b> | 1-4 | 1 <sup>st</sup> man giving right hand to his partner, change place with her in the middle of the circle then giving left hand to the next lady in the circle, turn 3/4 with her |
| <b>B4</b> | 1-4 | 1 <sup>st</sup> man giving right hand to his partner, turn once round with her to get back to their original places   |

**Note:** The dance is repeated from the beginning but the 2<sup>nd</sup> man is now active, than the 3<sup>rd</sup> man, then the 4<sup>th</sup> man, than the 1<sup>st</sup> lady, than the 2<sup>nd</sup> lady, than the 3<sup>rd</sup> lady, then the 4<sup>th</sup> lady.

Source: *Campbell's Fourth Collection of the newest and most favourite Country Dances and Cotillions as performed at Court, Carleton House, Willis's Rooms, Bath, and all public assemblies*, London, 1790.

Reference: *Dale's Collection of Reels and Dances*, c. 1800.

## THE FAMILY PARTY

D. Davies / 1795

Longways, three couples minor set (triple minor)

2/4

|           |     |   |
|-----------|-----|---|
| <b>A1</b> | 1-8 | 1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> couple turning poussette anti-clockwise once round  |
| <b>A2</b> | 1-8 | 1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> couple right hand across and left hand back home  |
| <b>B1</b> | 1-8 | 1 <sup>st</sup> couple cast off below 3 <sup>rd</sup> couple, lead up the middle back home and cast in 2 <sup>nd</sup> place (2 <sup>nd</sup> couple move up) |
| <b>B2</b> | 1-8 | 1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> couples four changes of rights and lefts  |
| <b>C1</b> | 1-8 | All with partner Allemande right and left   |
| <b>C2</b> | 1-8 | All six with hands circle by the left and by the right  |

Source: *Twelve Country Dances, Three Minuetts, and Three Cotillons entirely New, with Proper Figures*, D. Davies, Cambridge, 1795.

Reference: Anne Daye, *Dances for Jane Austen*, Dolmetsch Historical Dance Society, Berkhamsted (England), 2012,

## THE FANTOCINI

Charles and Samuel Thompson / 1773

Longways, two couples minor set (duple minor)

6/8

|           |     |   |
|-----------|-----|---|
| <b>A1</b> | 1-4 | All change place with partner passing right shoulder and turning left to face again   |
|           | 5-8 | All change place with partner passing left shoulder and turning right to face again   |
| <b>A2</b> | 1-8 | 1 <sup>st</sup> couple lead down the middle, turn to face up, lead back home and cast in 2 <sup>nd</sup> place (2 <sup>nd</sup> couple move up) |
| <b>B1</b> | 1-8 | 1 <sup>st</sup> couple with 2 <sup>nd</sup> couple below do a right hand across then a left hand across to come back to progressed place        |
| <b>B2</b> | 1-8 | 1 <sup>st</sup> couple do Allemande right shoulder then left shoulder   |

Source: Charles and Samuel Thompson, *Thompson's Compleat Collection of 200 Fashionable Country Dances. Vol. III, Perform'd at Court, Bath, Tunbridge, and all Publick Assemblies*, London, 1773

Interpretation: Arduina Alonzo

**THE GLOUCESTER WALTZ** or Lady Caroline Lee's Waltz  
**Anne Broderip and Georges Wilkinson / 1806**  
**Longways, three couples minor set (triple minor)**  
**3/4**

|           |     |   |
|-----------|-----|---|
| <b>A1</b> | 1-8 | 1 <sup>st</sup> lady set twice to the 2 <sup>nd</sup> couple and circle once round by the left with the 2 <sup>nd</sup> couple              |
| <b>A2</b> | 1-8 | 1 <sup>st</sup> man set twice to 2 <sup>nd</sup> couple and circle once round by the left with the 2 <sup>nd</sup> couple                   |
| <b>B1</b> | 1-4 | 1 <sup>st</sup> couple lead down the middle and turn individually to face up the set  |
|           | 5-8 | 1 <sup>st</sup> couple lead up the middle to the original place and cast down in 2 <sup>nd</sup> place while 2 <sup>nd</sup> couple move up |
| <b>B2</b> | 1-8 | All Allemande right shoulder and left shoulder  |
| <b>C1</b> | 1-4 | 1 <sup>st</sup> couple turn right diagonal person with the right hand once round  |
|           | 5-8 | 1 <sup>st</sup> couple turn left diagonal person with left hand once round  |
| <b>C2</b> | 1-8 | 2 <sup>nd</sup> and 3 <sup>rd</sup> couple full poussette anti-clockwise around 1 <sup>st</sup> couple                                      |

Source: *Broderip and Wilkinson's Selection of the most admired dances, reels, waltz, strathspeys and cotillons with the proper figures as danced at the Court of St-James's, Bath and other polite assemblies*, London, 1806.

Reference: Anne Daye, *Dances for Jane Austen*, Dolmetsch Historical Dance Society, Berkhamsted (England), 2012.

**DUVAL'S QUADRILLE DES LANCIERS / 4<sup>th</sup> QUADRILLE: LES GRACES**  
**John Duval / 1817**  
**Square of four couples / heads: 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup>; sides: 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup>**  
**6/8**

**Note:** Light variation from the original notation

|           |     |   |
|-----------|-----|---|
| <b>A</b>  | 1-8 | Introduction and honours  |
| <b>B1</b> | 1-4 | 1 <sup>st</sup> man and 2 <sup>nd</sup> man (actives) with their partner and their corner lady advance as a trio one towards the other in diagonal and retire |
|           | 1-4 | Ladies change so outside hands hold man and inside hands form an arch behind his head. The two trios advance one towards the other once again and retire      |
| <b>B2</b> | 1-8 | The two trios balance right and left. Men backs under arch and turns both ladies under their arms so wrists are now crossed                                   |
| <b>A</b>  | 1-8 | Still holding hands (crossed) "chassé" round to left and to right   |

**Note:** The dance is repeated with side men as active, then the head men, then the side men, then the head ladies, then the side ladies, then the head ladies, then the side ladies.

Source: John Duval, 1817.

Reference: Ellis and Christine Rogers, *The First Refinement: Dances of the Early Nineteenth Century*, Dolmetsch Historical Dance Society, Berkhamsted (England), 1997.

## THE HOP GROUND

Preston / 1794

Longways, Two couples minor set (duple minor)

6/8

|           |     |  |
|-----------|-----|--|
| <b>A1</b> | 1-4 | 1 <sup>st</sup> couple set twice to the 2 <sup>nd</sup> lady   |
|           | 5-8 | 1 <sup>st</sup> couple with 2 <sup>nd</sup> lady, circle left once around  |
| <b>A2</b> | 1-8 | 1 <sup>st</sup> couple repeat <b>A1</b> with 2 <sup>nd</sup> man   |
| <b>B1</b> | 1-4 | 1 <sup>st</sup> couple cross and go below to 2 <sup>nd</sup> place (2 <sup>nd</sup> couple meet and move up at bars 3-4) |
|           | 5-8 | 1 <sup>st</sup> couple two hand turn one and a half  |
| <b>B2</b> | 1-8 | All starting with partner four changes of rights and lefts   |

Source: Preston and son, *Preston's Twenty four Country Dances for the Year 1794, As they are performed at Court, Bath, and all Public Assemblys*, London, 1794

Reference: *Kentish Hops, A Collection of Country Dances*, A. Simons, Croydon (Surrey), 1965.

## THE LADIES JOY

Thomas Cahusac / 1788

Longways, three couples minor set (triple minor)

6/8

|           |     |   |
|-----------|-----|---|
| <b>A1</b> | 1-8 | All with partner Allemande right and left   |
| <b>A2</b> | 1-4 | 1 <sup>st</sup> couple lead down the middle (2 <sup>nd</sup> couple move up) and turn to face up  |
|           | 5-8 | 1 <sup>st</sup> couple lead up then the 1 <sup>st</sup> man placing his partner between 2 <sup>nd</sup> couple facing, he stands between 3 <sup>rd</sup> couple facing up |
| <b>B1</b> | 1-4 | All in two lines of three set twice   |
|           | 5-8 | All with partner two hand turn once round (1 <sup>st</sup> couple turning one and a quarter to finish proper in progressed position).                                     |
| <b>B2</b> | 1-8 | All with hands joined circle by the left and by the right   |

Source: Thomas Cahusac, *Twelve Country Dances for the Year 1788*, London, 1788.

Reference: The Pemberly Players, *The Pride and Prejudice Collection*, CD, Vol. 3.

## LADY MARY RAMSAY

Thomas Wilson / 1809

Longways, Two couples minor set (duple minor)

2/4

|           |     |  |
|-----------|-----|--|
| <b>A1</b> | 1-8 | 1 <sup>st</sup> lady cast behind 2 <sup>nd</sup> lady and 1 <sup>st</sup> man chases her clockwise around the 2 <sup>nd</sup> couple back to place |
| <b>A2</b> | 1-8 | 1 <sup>st</sup> man cast behind 2 <sup>nd</sup> man and 1 <sup>st</sup> lady chases him anti-clockwise around 2 <sup>nd</sup> couple back to place |
| <b>B1</b> | 1-8 | 1 <sup>st</sup> couple lead down the middle, turn to face up, lead back home and cast to 2 <sup>nd</sup> place (2 <sup>nd</sup> couple move up)    |
| <b>B2</b> | 1-8 | All with partner Allemande right and Allemande left  |

Source: Published in: Thomas Wilson, *The Treasures of Terpsichore, or a Companion for the Ball-Room*, W. Calvert Publisher, London, 1809.

Reference: Steppingstone Museum / The “Grace Under Fire” Ball

## THE LONG ODDS

Thomas Preston / 1791

Longways, two couple minor set (duple minor)

2/4

|           |     |   |
|-----------|-----|---|
| <b>A1</b> | 1-4 | 1 <sup>st</sup> couple set and turn by the right hand half way  |
|           | 5-8 | 1 <sup>st</sup> couple turn neighbor by the left hand one and a half  |
| <b>A2</b> | 1-4 | All set to neighbor and turn that neighbor by the right hand half way   |
|           | 5-8 | 1 <sup>st</sup> couple turn by the left hand once and a half  |
| <b>B1</b> | 1-8 | 1 <sup>st</sup> couple lead down the middle, turn to face up, lead back home and cast in 2 <sup>nd</sup> place (2 <sup>nd</sup> couple move up) |
| <b>B2</b> | 1-8 | All: whole poussette (rosette) anti-clockwise (1 <sup>st</sup> man and 2 <sup>nd</sup> lady pushing)  |

Source: Thomas Preston, *Preston's Twenty-Four Country Dances for the Year 1791, as they are performed at Court, Bath, and all Public Assemblys*, London, Preston & Son, 1791.

Reference: *Dance and Danceability: Dances from Jane Austen's time*, The Assembly Players (Nicolas Broadbridge), 1998, CD.

## MONTREAL

Thomas Preston / 1801

Longways, two couple minor set (duple minor)

6/8

|          |     |   |
|----------|-----|---|
| <b>A</b> | 1-8 | 1 <sup>st</sup> couple lead down the middle, turn to face up, lead back home and cast in 2 <sup>nd</sup> place (2 <sup>nd</sup> couple move up) |
| <b>B</b> | 1-8 | All four changes of right and left  |

Source: Thomas Preston, *Preston's Twenty-Four Country Dances for the Year 1801, as they are performed at Court, Bath, and all Public Assemblies*, London, Preston & Son, 1801.

Reference: English Folk Dance and Song Society:

[http://folkopedia.efdss.org/wiki/1801\\_Preston's\\_Twenty\\_Four\\_Country\\_Dances\\_for\\_the\\_Year\\_1801](http://folkopedia.efdss.org/wiki/1801_Preston's_Twenty_Four_Country_Dances_for_the_Year_1801)

## THE MUFF

Thomas Budd / 1780

Longways, three couples set

2/4

|           |     |  |
|-----------|-----|--|
| <b>A1</b> | 1-2 | All facing partner set right and left  |
|           | 3-8 | 1 <sup>st</sup> couple lead down the middle, pass 3 <sup>rd</sup> couple and cast back to place while 2 <sup>nd</sup> and 3 <sup>rd</sup> couples lead up the outside, turn to face down and lead to original places (thus 2 <sup>nd</sup> & 3 <sup>rd</sup> couple follow 1 <sup>st</sup> couple) |
| <b>A2</b> | 1-2 | All facing partner set right and left  |
|           | 3-8 | 3 <sup>rd</sup> couple lead up the middle, pass 1 <sup>st</sup> couple and cast back to place while 2 <sup>nd</sup> and 1 <sup>st</sup> couples lead down the outside, turn to face up and lead to original places (thus 2 <sup>nd</sup> & 1 <sup>st</sup> couples follow 3 <sup>rd</sup> couple)  |
| <b>B1</b> | 1-8 | 1 <sup>st</sup> couple cross right shoulder, go below 2 <sup>nd</sup> couple, (2 <sup>nd</sup> couple move up) facing partner set right and left; cross again, go below 3 <sup>rd</sup> couple (3 <sup>rd</sup> couple move up) and set right and left   |
| <b>B2</b> | 1-4 | 1 <sup>st</sup> couple lead up the middle to the top and cast in 3 <sup>rd</sup> place   |
|           | 5-8 | 1 <sup>st</sup> couple two hand turn once round with partner   |
| <b>C</b>  | 1-8 | All in a ring of six circle left and right   |
| <b>D</b>  | 1-8 | All with partner Allemande right and left  |

Source: Thomas Budd, *Sixth Book: Twelve Favourite Cotillons and Country Dances with their proper figures*, London, 1780.

Reference: Anne Daye, *Dances for Jane Austen*, Dolmetsch Historical Dance Society, Berkhamsted (England), 2012.

## THE SPANIARD

Charles and Samuel Thompson / 1777

Longways, Two couples minor set (duple minor)

6/8

|           |     |   |
|-----------|-----|---|
| <b>A1</b> | 1-4 | 1 <sup>st</sup> corner set forward and turn single back to places   |
|           | 5-8 | 1 <sup>st</sup> couple two hand turn once round   |
| <b>A2</b> | 1-4 | 2 <sup>nd</sup> corner set forward and turn single back to places   |
|           | 5-8 | 2 <sup>nd</sup> couple two hand turn once round   |
| <b>B1</b> | 1-4 | 1 <sup>st</sup> couple lead down the centre and turn individually to face up  |
|           | 5-8 | 1 <sup>st</sup> couple lead up the centre to place and cast in 2 <sup>nd</sup> place (2 <sup>nd</sup> couple move up) |
| <b>B2</b> | 1-4 | All in a group of four circle by the left then by the right   |

Source: Charles and Samuel Thompson, *Twenty Four Country Dances for the year 1777, as they are Perform'd at Court, Bath and all Publick Assemblys*, London, 1777.

Reference: Porter, Heffer and Heffer, *The Apted Book of Dance*, EFDSS, 1966.

## THE REGENT'S FAVOURITE

Anonymus / 1818

Longways, three couples minor set (triple minor)

2/4

|           |     |  |
|-----------|-----|--|
| <b>A1</b> | 1-2 | 1 <sup>st</sup> couple set (old) right and left to partner   |
|           | 3-6 | 1 <sup>st</sup> couple right hands joined, turn one and a half moving down the set, between the 2 <sup>nd</sup> and 3 <sup>rd</sup> couple (end with the 1 <sup>st</sup> lady facing the two men, and 1 <sup>st</sup> man facing the two ladies) |
|           | 5-8 | All set (old) right and left   |
| <b>A2</b> | 1-8 | In two groups of three, join hands and circle by the left and by the right   |
| <b>B1</b> | 1-8 | 1 <sup>st</sup> couple with inside hands joined lead down the set, turn single to face up, lead up the set to places and cast in 2 <sup>nd</sup> place (2 <sup>nd</sup> couple move up)  |
| <b>B2</b> | 1-8 | 1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> couple whole poussette anti-clockwise  |

Source: *Contre-Danses à Paris, 1818*.

Reference: Ellis and Christine Rogers, *The First Refinement*, Dolmetsch Historical Dance Society, Berkhamsted (England), 1997.

## SAVAGE DANCE

Francis Werner / 1784

Longways, two couples minor set (duple minor)

2/4

|           |     |   |
|-----------|-----|---|
| <b>A1</b> | 1-8 | 1 <sup>st</sup> couple set twice (old) to 2 <sup>nd</sup> lady and circle three clockwise once round                  |
| <b>A2</b> | 1-4 | 1 <sup>st</sup> couple set twice (old) to 2 <sup>nd</sup> man and circle three clockwise once round                   |
| <b>B1</b> | 1-4 | 1 <sup>st</sup> couple lead down the middle and turn single to face up  |
|           | 5-8 | 1 <sup>st</sup> couple lead up to original place and cast into 2 <sup>nd</sup> place (2 <sup>nd</sup> couple move up) |
| <b>A3</b> | 1-8 | All with partner Allemande right and Allemande left   |

Source: *Ten Favourite Cotillions, 8 Country Dances and two Minuets*, Francis Werner, London, 1784.

Reference: Anne Daye, *Dances for Jane Austen*, Dolmetsch Historical Dance Society, Berkhamsted (England), 2012.

## SPRIGS OF LAUREL

Samuel, Ann and Peter Thompson / 1794

Longways, two couples minor set (duple minor)

2/4

|           |     |   |
|-----------|-----|---|
| <b>A1</b> | 1-4 | All set right and left forward to partner then right and left back home                                     |
|           | 5-8 | 1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> couple right hand across once round                                     |
| <b>A2</b> | 1-8 | Repeat <b>A1</b> but with left hand across  |
| <b>B1</b> | 1-4 | 1 <sup>st</sup> couple lead down the middle and turn to face up   |
|           | 5-8 | 1 <sup>st</sup> couple lead up back home and cast in 2 <sup>nd</sup> place (2 <sup>nd</sup> couple move up) |
| <b>B2</b> | 1-8 | All do Allemande right shoulder and left shoulder   |

Source: Samuel, Ann, & Peter Thompson, *Twenty Four Country Dances for the Year 1794 as they are Perform'd at Court, Bath and all Publick Assemblys*, London, 1794.

Reference: *The Pride and Prejudice Collection, Vol II*, Pemberly Players (notations by Reg Battle), CD, 2005.

**VOULEZ-VOUS DANSEZ MADEMOISELLE**

**Button and Whittaker / 1815?**

**Longways, three couples minor set (triple minor)**

**6/8**

|          |     |  |
|----------|-----|--|
| <b>A</b> | 1-4 | 1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> couples starting with partner do two changes of rights and lefts                               |
|          | 5-6 | 1 <sup>st</sup> couple lead down the center and turn as a couple   |
|          | 7-8 | 1 <sup>st</sup> couple lead up the middle to 2 <sup>nd</sup> place while 2 <sup>nd</sup> couple change place by the right shoulder |
| <b>B</b> | 1-8 | All with partner Allemande right and left  |
| <b>A</b> | 1-8 | In a group of six, circle to the left then to the right  |

Source: *Button and Whittaker's Selection of Dances Reels and Waltzes for the Piano forte Harp, Violin or German Flute with Figures*, London, 1815?.

Interpretation: Arduina Alonzo